



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA MUNICIPALE**

Sitzung vom
09.06.2026

Seduta del

Uhr - ore
17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, sono stati convocati per oggi, nella consueta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Martin Feichter	Bürgermeister	Sindaco		
Stefano Sgarbossa	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Michael Mauracher	Referent	Assessore	X	
Roland Pichler	Referent	Assessore		
Miriam Glöggel	Referentin	Assessora		
Claudia Yepes	Referentin	Assessora	X	

Schriftführer: ältester Referent,

Segretario: assessore più anziano

Roland Pichler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Verificata la presenza del numero legale il signor

Martin Feichter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

**Vergabe der Dienstleistung des Reinigungsdienstes des deutschen und italienischen Kindergartens für die 2 Schuljahre 2026/2027 (vom 1.9.2026) und 2027/2028 (bis 30.8.2028) - CUP G34D26001670004
Ernennung der Bewertungskommission**

OGGETTO

**Affidamento del servizio di pulizia della scuola dell'infanzia tedesca e italiana per i due anni scolastici 2026/2027 (dal 01.09.2026) e 2027/2028 (al 30.08.2028) - CUP G34D26001670004
Nomina della commissione di valutazione**

Gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F., Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 wurde die Generalsekretärin der Gemeinde Auer, Dr. Christine Dalleaste als Einzige Projektverantwortliche (EPV) ernannt.

Es war notwendig, die Reinigungsdienstleistungen im deutsch- und im italienischsprachigen Kindergarten in Auer neu auszuschreiben da der bestehende Dienstleistungsvertrag mit 30/6/2026 ausläuft.

Es mussten zunächst die notwendigen technischen Unterlagen ausgearbeitet werden.

Mit Beschluss des Gemeindevorschusses Nr. 402 vom 7/10/2025 wurde Retrivi Gabriele - Steuernummer RTRGRL66D11A952Q, mit Sitz in 39100 Bozen – Weinegg-Straße Nr.12, gemäß Angebot vom 01.10.2025, der Auftrag mittels Direktvergabe für die Erstellung der technischen Unterlagen sowie des Sachstands für die Ausschreibung der Reinigungsdienstleistungen in den deutsch- und italienischsprachigen Kindergärten in Auer, zum Betrag von € 6.720,00 zuzüglich 4% INPS-Rückvergütung und 22% MwSt., also auf insgesamt € 8.526,34 erteilt.

Am 16/4/2026 hat der Wirtschaftsteilnehmer Gabriele Retrivi die technischen Unterlagen für die Ausschreibung des Reinigungsdienstes im deutsch- und im italienischsprachigen Kindergarten in Auer übermittelt.

Mit Beschluss des Gemeindevorschusses Nr. 172 vom 28.04.2026 wurde folgendes beschlossen:

- folgende technische Unterlagen zur Ausschreibung des Reinigungsdienstes im deutsch- und im italienischsprachigen Kindergarten in Auer zu genehmigen:

- Technisches Leistungsverzeichnis
- Anlage 1 – Flächen und Häufigkeiten
- Anlage 2 – Häufigkeiten und Leistungen
- Anlage C1

- festgehalten, dass der Ausschreibungsbetrag für die Dienstleistung des Reinigungsdienstes im deutsch- und italienischsprachigen Kindergarten für 2 Schuljahre 2026/2027 (ab 1.9.2026) und 2027/2028 (bis 30.8.2028) mit € 160.000,00 (inklusive € 3.000,00 für Sicherheitskosten nicht abschlagsfähig) zuzüglich 22% MwSt, also insgesamt € 195.200,00 (jährlich € 80.000 zuzüglich 22% MwSt), festgelegt worden ist.

Die Gemeindeverwaltung behält sich gemäß den geltenden Rechtsvorschriften das Recht vor, die Option auf Verlängerung des Vertrages für einen Zeitraum von höchstens weiteren 6 (sechs) Monaten auszuüben, zu denselben wirtschaftlichen und vertraglichen Bedingungen wie im Angebot des Zuschlagsempfängers vorgesehen. Der geschätzte Gesamtwert dieser Verlängerungsoption beträgt 40.000,00 Euro zuzüglich 22% Mehrwertsteuer.

La Segretaria generale del Comune di Ora, Dott. ssa Christine Dalleaste è stata nominata responsabile unico di procedimento (RUP), ai sensi dell'articolo 6 della Legge Provinciale n. 16/2015 e s.m.i., dell'articolo 15 del Decreto Legislativo n. 36/2023.

È stato necessario indire una nuova gara per i servizi di pulizia presso le scuole dell'infanzia di lingua tedesca e italiana di Ora, poiché l'attuale contratto di servizio scade il 30/06/2026.

È stato innanzitutto necessario predisporre la documentazione tecnica necessaria.

Con delibera della Giunta Comunale n. 402 del 7/10/2025 è stato affidato a Retrivi Gabriele - codice fiscale RTRGRL66D11A952Q, con sede a 39100 Bolzano – Via Castel Weinegg n.12, in base all'offerta del 01.10.2025, l'incarico mediante affidamento diretto per l'elaborazione della documentazione tecnica e stato di fatto per l'appalto del servizio di pulizie nelle scuole materne in lingua tedesca e italiana di Ora, per l'importo di € 6.720,00 oltre al 4% di rivalsa INPS ed il 22% d'Iva, per complessivi € 8.526,34;

In data 16/04/2026 l'operatore economico Gabriele Retrivi ha trasmesso la documentazione tecnica per la gara relativa al servizio di pulizia delle scuole dell'infanzia di lingua tedesca e italiana di Ora.

Con delibera della Giunta comunale n. 172 del 28.04.2026 è stato deciso quanto segue:

- di approvare la seguente documentazione tecnica relativa alla procedura di gara per il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia in lingua tedesca e italiana di Ora:

- Capitolato tecnico prestazionale
- Allegato 1 – Superfici e frequenze
- Allegato 2 – Frequenze e prestazioni
- Allegato C1

- di dare atto che l'importo a base di gara per il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia in lingua tedesca e italiana per due anni scolastici 2026/2027 (dal 01.09.2026) e 2027/2028 (fino al 30.08.2028) è stato fissato in euro 160.000,00 (comprensivi di euro 3.000,00 per oneri della sicurezza non soggetti a ribasso), oltre IVA al 22%, per un totale complessivo di euro 195.200,00 (euro 80.000,00 annui oltre IVA al 22%).

L'Amministrazione comunale si riserva, ai sensi della normativa vigente, il diritto di esercitare l'opzione di proroga del contratto per un periodo massimo di ulteriori 6 (sei) mesi, alle medesime condizioni economiche e contrattuali previste nell'offerta dell'aggiudicatario. Il valore complessivo stimato di tale opzione di proroga ammonta a euro 40.000,00 oltre IVA al 22%.

Mit demselben Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 172/2026 wurden außerdem, für die Vergabe der gegenständlichen Dienstleistung, folgende Vergabekriterien festgelegt:

- Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung, nach vorheriger Einladung von mindestens 5 Wirtschaftsteilnehmern gemäß Artikel 26 LG 16/2015 i.g.F. und Artikel 50 GvD 36/2023 i.g.F.;
- dass die Zuschlagserteilung nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes aufgrund des Preises und der Qualität gemäß Artikel 108 des GvD 36/2023 und Art. 33 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F., erfolgt;
- für die Qualität 70% und für das Preisangebot 30% der Punkte vorzubehalten.

Nach Einsichtnahme in die auf dem Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlichte Ausschreibung (037369/2026) mit Frist für die Abgabe der Angebote am 04.06.2026.

Als notwendig erachtet, die technische Bewertungskommission laut Artikel 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17 und des Art. 34 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 iGf für die Überprüfung und Bewertung der technischen Unterlagen sowie für die Punktezuweisung für die technischen Angebot zu ernennen.

Festgestellt, dass die Auswahl der Kommissionsmitglieder auf Grundlage des telematischen Verzeichnisses der Bewertungskommission erfolgt.

Nach Einsichtnahme in die vorangehende Überprüfung für die Ermittlung der potentiellen Mitglieder der Bewertungskommission gemäß Art. 34 des L.G. Nr. 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Erklärungen über die Vertraulichkeitsklausel und die Erklärung zur Bereitschaft für die Durchführung des Auftrages sowie die Erklärungen dass keine Unvereinbarkeits- und Befangenheitsgründe bestehen;

Festgestellt, die Bewertungskommission betreffend die Vergabe der Dienstleistung „VERGABE DES REINIGUNGSDIENSTES DES DEUTSCHEN UND ITALIENISCHEN KINDERGARTENS IN DER GEMEINDE AUER“ im Sinne des Art. 34 L.G. Nr. 16/2015 und der Richtlinie Nr. 3/2023 wird folgt zu ernennen:

- Dr. Christine Dalleaste – Vorsitzende der Bewertungskommission
- Gabriele Retrivi – Mitglied der Bewertungskommission
- Diego Mutinelli – Mitglied der Bewertungskommission

Genannte Maßnahme sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Bewertungskommission unmittelbar ihre Tätigkeit aufnehmen kann.

Con la stessa delibera della Giunta Comunale n. 172/2026 sono stato inoltre stabilite, per l'affidamento del servizio in oggetto, i seguenti criteri di aggiudicazione:

- procedura negoziata senza pubblicazione di bando, previa consultazione di almeno 5 operatori economici, ai sensi dell'articolo 26 della L.P. 16/2015 e successive modifiche e dell'articolo 50 del D.Lgs. 36/2023 e successive modifiche;
- aggiudicazione secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, ai sensi dell'articolo 108 del D.Lgs. 36/2023 e dell'articolo 33 della Legge provinciale n. 16/2015 e successive modifiche;
- attribuzione del 70% del punteggio agli elementi qualitativi e del 30% all'offerta economica.

Preso atto della procedura di gara pubblicata sul portale www.bandi-altoadige.it (n. 037369/2026), con termine per la presentazione delle offerte fissato al 04.06.2026.

Ritenuto necessario nominare la commissione tecnica di valutazione ai sensi dell'articolo 6 della L.P. 22.10.1993, n. 17 e dell'art. 34 della L.P. 17.12.2015, n. 16 e successive modifiche, per la verifica e la valutazione della documentazione tecnica nonché per l'attribuzione dei punteggi relativi alle offerte tecniche.

Preso atto che la selezione dei membri della commissione avviene sulla base dell'elenco telematico delle commissioni di valutazione.

Dopo aver preso visione della verifica preliminare effettuata per l'individuazione dei potenziali membri della commissione di valutazione ai sensi dell'art. 34 della L.P. n. 16/2015.

Dopo aver preso visione delle dichiarazioni relative alla clausola di riservatezza e della dichiarazione di disponibilità allo svolgimento dell'incarico, nonché delle dichiarazioni attestanti l'assenza di cause di incompatibilità e di astensione.

Ritenuto di nominare la commissione giudicatrice per l'affidamento del servizio "AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA IN LINGUA TEDESCA E ITALIANA DEL COMUNE DI ORA", ai sensi dell'art. 34 della L.P. n. 16/2015 e della Direttiva n. 3/2023, nella seguente composizione:

- Dott.ssa Christine Dalleaste – presidente della commissione di valutazione
- Gabriele Retrivi – membro della commissione di valutazione
- Diego Mutinelli – membro della commissione di valutazione

Il presente provvedimento deve essere dichiarato immediatamente esecutivo, affinché la commissione di valutazione possa iniziare al più presto la propria attività.

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlages und des Arbeitsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften des Autonomen Region Trentino-Südtirol – R.G. Nr. 2 vom 3.5.2018;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016 Nr. 25 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
- des Kodex der öffentlichen Verträge GvD Nr. 36 vom 31.3.2023
- des Landesgesetzes vom 17.12.2015 Nr. 16 – Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;
- der Richtlinie Nr. 3/2023
- der geltenden Verordnung über die Regelung der Verträge;
- der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026

Es wird in das positive fachliche Gutachten Einsicht genommen.
Fingerabdruck: *UML8x6AuESBelbiTDw/nSpEoVCzY/KoH7giCmjgGAGY=* vom 09.06.2026

Dies vorausgeschickt, fasst der **Gemeindeausschuss**, nach Anhörung des Berichtstatters, in gesetzmäßiger Form und mit Stimmeneinhelligkeit, folgenden

Beschluss

1. die Bewertungskommission betreffend die Vergabe der Dienstleistung „VERGABE DES REINIGUNGSDIENSTES DES DEUTSCHEN UND ITALIENISCHEN KINDERGARTENS IN DER GEMEINDE AUER“ im Sinne des Art. 34 L.G. Nr. 16/2015 und der Richtlinie Nr. 3/2023 wird folgend zu ernennen:

- Dr. Christine Dalleaste – Vorsitzende der Bewertungskommission
- Gabriele Retrivi – Mitglied der Bewertungskommission
- Diego Mutinelli – Mitglied der Bewertungskommission

2. die Vergütung für das Kommissionsmitglied Gabriele Retrivi gemäß den geltenden Bestimmungen (Beschluss der Landesregierung Nr. 1308/2014) mit einem Stundensatz von 75,00 Euro netto zuzüglich 4 % Fürsorgebeitrag, 15 % Spesenvergütung sowie 22 % Mehrwertsteuer festzulegen. Die voraussichtliche Tätigkeit wird mit insgesamt 12 Stunden veranschlagt.

Demzufolge wird für die Vergütung des Kommissionsmitglieds Gabriele Retrivi ein Gesamtbetrag von 1.313,28 Euro verpflichtet.

3. Die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
561	2026	04011.03.21300	40102	1.313,20 €

Visti

- il vigente bilancio di previsione e del piano delle attività dell'esercizio finanziario in corso;
- il vigente statuto del Comune;
- del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige – L.R. n. 2 del 3.5.2018;
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25, recante la disciplina contabile e finanziaria dei Comuni e delle Comunità comprensoriali;
- il Codice dei contratti pubblici di cui al D.Lgs. n. 36 del 31.3.2023;
- la legge provinciale 17.12.2015, n. 16 – Disposizioni sugli appalti pubblici;
- la Direttiva n. 3/2023;
- il vigente regolamento per la disciplina dei contratti;
- il vigente regolamento di contabilità;

Visto il bilancio di previsione 2026

Viene presa visione del parere tecnico favorevole con impronta digitale: *UML8x6AuESBelbiTDw/nSpEoVCzY/KoH7giCmjgGAGY=* di data 09.06.2026

Tutto ciò premesso, la **Giunta municipale**, sentito il relatore, ad unanimità di voti, legalmente espressi,

delibera

1. di nominare la commissione giudicatrice per l'affidamento del servizio “AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA IN LINGUA TEDESCA E ITALIANA DEL COMUNE DI ORA”, ai sensi dell'art. 34 della L.P. n. 16/2015 e della Direttiva n. 3/2023, nella seguente composizione:

- Dott.ssa Christine Dalleaste – presidente della commissione di valutazione
- Gabriele Retrivi – membro della commissione di valutazione
- Diego Mutinelli – membro della commissione di valutazione

2. di determinare il compenso spettante al componente della commissione Gabriele Retrivi, ai sensi delle disposizioni vigenti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1308/2014), nella misura di euro 75,00 netti per ora, oltre al 4% di contributo previdenziale, al 15% di rimborso spese e all'IVA del 22%. L'attività prevista è stimata in complessive 12 ore.

Di conseguenza, per il compenso del componente della commissione Gabriele Retrivi viene impegnato l'importo complessivo di euro 1.313,28.

3. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Artikels 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F., mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt;

5. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann.

Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

4. la presente delibera, con stesso risultato di votazione viene dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'articolo 183 del vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2;

5. di dare atto, che ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione.

Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen und unterzeichnet:

Der Vorsitzende - Il presidente

- Martin Feichter -

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto e sottoscritto:

ältester Referent – assessore più anziano

- Roland Pichler -

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)